

## KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa kierunku:	TEOLOGIA	Forma studiów:	NIESTACJONARNE	Profil kształcenia:	PRAKTYCZNY
Przedmiot:	Język hebrajski				
Punkty ECTS:	4		Liczba godzin ogółem:	30	
Formy realizacji przedmiotu:	ćwiczenia				
Rok akademicki:	2023/2024				
Imię i nazwisko prowadzącego:	mgr Izabela Bućkowska				
Data opracowania/aktualizacji:	25.09.2023				
Dane kontaktowe (e-mail, telefon):	i.buckowska@ewst.pl				
Podpis zatwierdzającego:					

### Cele przedmiotu

- C1 – zapoznanie z podstawami hebrajskiej fonetyki, morfologii, fleksji, składni i leksyki.  
 C2 – zapoznanie z wybranym słownictwem Księgi Rodzaju 1-3.  
 C3 – odczytywanie biblijnych tekstów hebrajskich z pomocą interlinearnego tłumaczenia Starego Testamentu.

### Wymagania wstępne w zakresie wiedzy, umiejętności i innych kompetencji

1. Wpis na 3 roku studiów niestacjonarnych.
2. Podstawowa wiedza dotycząca gramatyki języka ojczystego.

### Przedmiotowe efekty uczenia się

PEU 1 (K\_W03) – student zna podstawową terminologię biblijnego języka hebrajskiego, którą można zastosować w pracy z tekstem biblijnym.

PEU 2 (K\_W08) – student wie, w jaki sposób można wykorzystać język hebrajski w interpretowaniu tekstu biblijnego.

PEU 3 (K\_U08) – student przy pomocy interlinearnego wydania Starego Testamentu potrafi odczytywać wybrane fragmenty Pięcioksięgu, a także identyfikować podstawowe formy gramatyczne z pomocą narzędzi zawartych w interlinearnych wydaniach Starego Testamentu.

### Treści programowe

Ćwiczenia	Liczba godzin
ĆW1 Alfabet hebrajski, nauka wymowy spółgłosek.	3
ĆW2 Wprowadzenie do samogłosek hebrajskich, nauka wymowy samogłosek.	3
ĆW3 Wprowadzenie do odczytywania przekładu interlinearnego Pięcioksięgu Mojżesza. Nauka odczytywania pełnych słów.	3
ĆW4 Główne rzeczowniki w języku hebrajskim. Czytanie Rodzaju 1,1-5..	3
ĆW5 Zaimki osobowe i zaimki wskazujące. Czytanie Rodzaju 1,6-9..	3
ĆW6 Funkcja przymiotnika. Rodzaju 1, 10-19.	3
ĆW7 Przymyki z rzeczownikami oraz spójnik waw. Rodzaju 1,20-25.	3
ĆW8 Czasowniki: wiadomości ogólne. Rodzaju 1,26-31.	3
ĆW9 Zdania z czasownikami. Rodzaju 3,1-7.	3
ĆW10 Podsumowanie prezentowanych treści.	3
Suma godzin:	30

### Narzędzia dydaktyczne

1. Interlinearne wydanie Pięcioksięgu Mojżesza.
2. Wprowadzenia wykładowcy.
3. Wspólne odczytywanie fragmentów Księgi Rodzaju.
4. Ćwiczenia z użyciem aplikacji Logos, Bible Works, Net Bible.
5. Kolokwium zaliczeniowe.

### Narzędzia weryfikujące przedmiotowe efekty uczenia się

- NW1. Sprawdziany z czytania i znajomości słownictwa (4 sprawdziany ustne – każdy 0 - 10 punktów)  
 NW2. Kolokwium końcowe (0-30 punktów)

### Sposoby oceny (F – formująca i P – podsumowująca)

- F1. Ocena ze sprawdzianów.  
 F2. Ocena z kolokwium końcowego.  
 P1. Ocena podsumowująca z ćwiczeń (składowa F1 + F2)

### Obciążenie pracą studenta

Forma aktywności	Średnia liczba godzin dydaktycznych na zrealizowanie aktywności
Godziny kontaktowe z nauczycielem	10x3h = 30h
Przygotowanie się do zajęć – nauka odczytywania tekstu hebrajskiego oraz znaczenia podstawowej terminologii w języku hebrajskim	9 x 6 = 54h
Przygotowanie się do kolokwium końcowego	16h
<b>Suma</b>	100h
<b>Sumaryczna liczba punktów ECTS dla przedmiotu</b>	1 ECTS = 25h 4 ECTS = 100h pracy studenta

### Literatura podstawowa

1. Kuśmirek, Anna, red. 2008. *Interlinearny przekład Starego Testamentu – Hebrajsko-polski Stary Testament, t. 1 Pięcioksiąg*. Warszawa: Oficyna Wydawnicza Vocatio.
2. Kelly, Page. 1992. *Biblical Hebrew: An Introductory Grammar*. Grand Rapids: Zondervan. Tłumaczenie polskie dostępne w formie elektronicznej w Bibliotece EWST – Lektje I-XIII.
3. Majewski, Marcin. 2011. *BERESZIT – Język hebrajski biblijny dla początkujących. Zeszyt 1*. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe UPJPII.

### Literatura uzupełniająca

1. Briks, Piotr. 1999. *Podręczny słownik hebrajsko-polski i aramejsko-polski Starego Testamentu*. Warszawa: Oficyna Wydawnicza Vocatio.
2. Futato, Mark. 2003. *Beginning Biblical Hebrew*. Winona Lake: Eisenbrauns.
3. Pratico, Gary, Miles van Pelt, 2001. *Basics of biblical Hebrew grammar*. Grand Rapids: Zondervan..

Przedmiotowy efekt uczenia się	Odniesienie do danego efektu kierunkowego	Cele przedmiotu	Treści programowe	Narzędzia dydaktyczne	Narzędzia weryfikujące przedmiotowe efekty uczenia się	Sposób oceny
PEU 1	K_W03	C1, C2	ĆW1-ĆW9	1,2,3,4	NW1	F1, P1
PEU 2	K_W03	C2, C3	ĆW4-ĆW9	2,3,5	NW2	F2, P1
PEU 3	K_U08	C2, C3	ĆW3-ĆW10	1,3,5	NW2	F2, P1

**Kryteria ocen formujących w odniesieniu do poszczególnych przedmiotowych efektów uczenia się**

<b>Przedmiotowy efekt uczenia się</b>	<b>Na ocenę 2.0</b>	<b>Na ocenę 3.0</b>	<b>Na ocenę 3.5</b>	<b>Na ocenę 4.0</b>	<b>Na ocenę 4.5</b>	<b>Na ocenę 5.0</b>
PEU 1– student zna podstawową terminologię biblijnego języka hebrajskiego, którą można zastosować w pracy z tekstem biblijnym.	Student nie zna podstawowej terminologii biblijnej w języku hebrajskim, którą można zastosować w pracy z tekstem biblijnym (0-25 pkt.)..	Student zna podstawową terminologię biblijnego języka hebrajskiego którą można zastosować w pracy z tekstem biblijnym (26-29 pkt.).	Student zna podstawową terminologię biblijnego języka hebrajskiego którą można zastosować w pracy z tekstem biblijnym (30-34 pkt.).	Student zna podstawową terminologię biblijnego języka hebrajskiego którą można zastosować w pracy z tekstem biblijnym (35-39 pkt.).	Student zna podstawową terminologię biblijnego języka hebrajskiego którą można zastosować w pracy z tekstem biblijnym (40-44 pkt.).	Student zna podstawową terminologię biblijnego języka hebrajskiego którą można zastosować w pracy z tekstem biblijnym (45-50 pkt.)..
PEU 2– student wie, w jaki sposób można wykorzystać język hebrajski w interpretowaniu tekstu biblijnego.	Student nie wie, w jaki sposób można wykorzystać język hebrajski w interpretowaniu tekstu biblijnego (0-12 pkt.).	Student wie, w jaki sposób można wykorzystać język hebrajski w interpretowaniu tekstu biblijnego (13-14 pkt.)	Student wie, w jaki sposób można wykorzystać język hebrajski w interpretowaniu tekstu biblijnego (15-17 pkt.)	Student wie, w jaki sposób można wykorzystać język hebrajski w interpretowaniu tekstu biblijnego (18-19 pkt.)	Student wie, w jaki sposób można wykorzystać język hebrajski w interpretowaniu tekstu biblijnego (20-22 pkt.)	Student wie, w jaki sposób można wykorzystać język hebrajski w interpretowaniu tekstu biblijnego (23-25 pkt.)
PEU 3 – student przy pomocy interlinearnego wydania Starego Testamentu potrafi odczytywać wybrane fragmenty Pięcioksięgu, a także identyfikować podstawowe formy gramatyczne z pomocą narzędzi zawartych w interlinearnych wydaniach Starego Testamentu.	Student przy pomocy interlinearnego wydania Starego Testamentu nie potrafi odczytywać wybranych fragmentów Pięcioksięgu, a także identyfikować podstawowych form gramatycznych z pomocą narzędzi zawartych w interlinearnych wydaniach Starego Testamentu (0-12 pkt.).	Student przy pomocy interlinearnego wydania Starego Testamentu potrafi odczytywać wybrane fragmenty Pięcioksięgu, a także identyfikować podstawowe formy gramatyczne z pomocą narzędzi zawartych w interlinearnych wydaniach Starego Testamentu. (13-14 pkt.).	Student przy pomocy interlinearnego wydania Starego Testamentu potrafi odczytywać wybrane fragmenty Pięcioksięgu, a także identyfikować podstawowe formy gramatyczne z pomocą narzędzi zawartych w interlinearnych wydaniach Starego Testamentu. (15-17 pkt.).	Student przy pomocy interlinearnego wydania Starego Testamentu potrafi odczytywać wybrane fragmenty Pięcioksięgu, a także identyfikować podstawowe formy gramatyczne z pomocą narzędzi zawartych w interlinearnych wydaniach Starego Testamentu. (18-19 pkt.).	Student przy pomocy interlinearnego wydania Starego Testamentu potrafi odczytywać wybrane fragmenty Pięcioksięgu, a także identyfikować podstawowe formy gramatyczne z pomocą narzędzi zawartych w interlinearnych wydaniach Starego Testamentu. (20-22 pkt.).	Student przy pomocy interlinearnego wydania Starego Testamentu potrafi odczytywać wybrane fragmenty Pięcioksięgu, a także identyfikować podstawowe formy gramatyczne z pomocą narzędzi zawartych w interlinearnych wydaniach Starego Testamentu. (23-25 pkt.).